

2021

## CHAPTER 30

## CHAPITRE 30

### Bee Act

### Loi sur les abeilles

*Assented to June 11, 2021*

*Sanctionnée le 11 juin 2021*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

#### PART 1

#### DEFINITIONS AND APICULTURE MANAGEMENT

#### PARTIE 1

#### DÉFINITIONS ET GESTION APICOLE

##### Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“apiary” means a place where bees are kept. (*rucher*)

“bee” means a species of insect prescribed by regulation. (*abeille*)

“beekeeper” means a person who is the owner of at least one colony. (*apiculteur*)

“beekeeping” means the maintenance of colonies. (*apiculture*)

“beekeeping equipment” means a hive, hive components and utensils used for beekeeping. (*matériel apicole*)

“beekeeping registry” means the registry established under section 3. (*registre de l'apiculture*)

##### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« abeille » L'espèce d'insecte désignée par règlement. (*bee*)

« apiculteur » Personne qui est propriétaire d'au moins une colonie. (*beekeeper*)

« apiculteur inscrit » Apiculteur titulaire du certificat d'inscription délivré en vertu de l'article 8. (*registered beekeeper*)

« apiculteur provincial » La personne nommée apiculteur provincial en application de l'article 2. (*Provincial Apiarist*)

« apiculture » L'entretien de colonies. (*beekeeping*)

« colonie » La reine, le couvain, les oeufs et les abeilles adultes qui les accompagnent. (*colony*)

“colony” means a queen, brood, eggs and accompanying adult bees. (*colonie*)

“Department” means the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. (*ministère*)

“designated pest or disease” means a pest or disease prescribed by regulation. (*organisme nuisible ou maladie désigné*)

“hive” means a manufactured receptacle for housing bees. (*ruche*)

“information” includes personal information as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*. (*renseignements*)

“inspector” means a person appointed or designated as an inspector under section 45. (*inspecteur*)

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“Provincial Apiarist” means the person appointed as the Provincial Apiarist under section 2. (*apiculteur provincial*)

“registered beekeeper” means a beekeeper who holds a certificate of registration issued under section 8. (*apiculteur inscrit*)

“registration” means a registration issued under section 8 authorizing a person to conduct beekeeping, and includes a renewal of the registration. (*inscription*)

“reportable pest or disease” means a designated pest or disease prescribed by regulation as a reportable pest or disease. (*organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire*)

“vehicle” means a vehicle as defined in the *Provincial Offences Procedure Act*. (*véhicule*)

### Appointment of the Provincial Apiarist

2(1) The Minister shall appoint an employee of the Department as the Provincial Apiarist.

« inscription » L’inscription effectuée en vertu de l’article 8 laquelle permet à une personne de pratiquer l’apiculture. Y est assimilé son renouvellement. (*registration*)

« inspecteur » La personne nommée ou désignée inspecteur en vertu de l’article 45. (*inspector*)

« matériel apicole » Les ruches et leurs composantes ainsi que les outils et matériaux utilisés en apiculture. (*beekeeping equipment*)

« ministère » Le ministère de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches. (*Department*)

« ministre » Le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire » Organisme nuisible ou maladie désigné dont les règlements obligent le signalement. (*reportable pest or disease*)

« organisme nuisible ou maladie désigné » Organisme nuisible ou maladie désigné par règlement. (*designated pest or disease*)

« registre de l’apiculture » Le registre créé en application de l’article 3. (*beekeeping registry*)

« renseignements » S’entend notamment de renseignements personnels selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*. (*information*)

« ruche » Contenant artificiel conçu pour héberger les abeilles. (*hive*)

« rucher » Endroit où sont gardées des abeilles. (*apiary*)

« véhicule » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*. (*vehicle*)

### Nomination de l’apiculteur provincial

2(1) Le ministre nomme un employé du ministère au poste d’apiculteur provincial.

2(2) The Provincial Apiarist shall exercise the powers and perform the duties imposed on the Provincial Apiarist under this Act and the regulations.

2(3) The Provincial Apiarist is responsible for the general supervision and direction over inspectors and may exercise all the powers of an inspector.

2(4) The Provincial Apiarist may designate one or more persons to act on the Provincial Apiarist's behalf.

2(5) The Provincial Apiarist may access any database or information system of the Minister for the purpose of exercising or performing the powers or duties of the Provincial Apiarist.

2(6) The Provincial Apiarist may collect from and disclose to the Department the information prescribed by regulation relating to a registered beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit.

### **Beekeeping registry**

3(1) The Provincial Apiarist shall establish and maintain a beekeeping registry.

3(2) The beekeeping registry shall contain the information prescribed by regulation.

### **Policies, standards, procedures and guidelines**

4(1) The Provincial Apiarist may establish policies, standards, procedures and guidelines related to beekeeping, and related to the importation, transportation, conveying in transit of bees and the renting of colonies for pollination.

4(2) A registered beekeeper, a holder of an import and transport permit and a holder of a transit permit shall comply with the policies, standards, procedures and guidelines established by the Provincial Apiarist under subsection (1).

4(3) A policy, standard, procedure or guideline established under subsection (1) shall be published by the Provincial Apiarist as soon as the circumstances permit in a manner prescribed by regulation.

4(4) The *Regulations Act* does not apply to policies, standards, procedures or guidelines established under subsection (1).

2(2) L'apiculteur provincial exerce les attributions que lui confèrent la présente loi et ses règlements.

2(3) L'apiculteur provincial est chargé de la supervision et de la direction générale des inspecteurs et peut exercer toutes les attributions de ceux-ci.

2(4) L'apiculteur provincial peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

2(5) L'apiculteur provincial peut avoir accès à toute banque de données ou à tout système d'information du ministre aux fins de l'exercice de ses attributions.

2(6) L'apiculteur provincial peut recueillir du ministère et lui communiquer les renseignements que précisent les règlements concernant l'apiculteur inscrit ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit.

### **Registre de l'apiculture**

3(1) L'apiculteur provincial crée et tient un registre de l'apiculture.

3(2) Le registre renferme les renseignements que précisent les règlements.

### **Politiques, normes, procédures et lignes directrices**

4(1) L'apiculteur provincial peut adopter des politiques, normes, procédures et lignes directrices à l'égard de l'apiculture ainsi que de l'importation, du transport et du transit d'abeilles et de la location de colonies en vue de la pollinisation.

4(2) L'apiculteur inscrit et le titulaire d'un permis d'importation et de transport et d'un permis de transit sont tenus de respecter les politiques, normes, procédures et lignes directrices qu'adopte l'apiculteur provincial en vertu du paragraphe (1).

4(3) Dès que les circonstances le permettent, l'apiculteur provincial fait publier selon le mode prescrit par règlement les politiques, normes, procédures et lignes directrices qu'il a adoptées en vertu du paragraphe (1).

4(4) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux politiques, normes, procédures ou lignes directrices adoptées en vertu du paragraphe (1).

**Agreements**

5 If the Minister considers agreements necessary or expedient for the administration of this Act, the Minister may enter into agreements with any organization, agency, person or Minister of the Crown, or with the government of a province or territory of Canada, or the Government of Canada or a foreign country or state.

**PART 2****POSSESSION OF BEES IN THE PROVINCE****Division A****Registration of beekeepers****Ownership of colonies and possession of used beekeeping equipment**

6(1) Subject to the time prescribed under subsection 7(1), no person other than a registered beekeeper shall own a colony.

6(2) No person other than a registered beekeeper shall have in the person's possession any used beekeeping equipment that is accessible to other bees without the approval of the Provincial Apiarist.

**Application for registration**

7(1) An application for registration may be made to the Provincial Apiarist, within the time prescribed by regulation, on a form provided by the Provincial Apiarist and the form shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

7(2) For the purposes of registration, an applicant shall enumerate every hive, colony and apiary for which the applicant is the owner, and indicate the location of every apiary, on an application for registration.

**Registration of beekeeper and issuance of certificate of registration**

8 On receiving an application under section 7, the Provincial Apiarist may register a beekeeper in the beekeeping registry and issue to the beekeeper a certificate of registration.

**Refusal of registration**

9 The Provincial Apiarist may refuse to register a beekeeper in the beekeeping registry if

**Accords**

5 Le ministre peut conclure les accords qu'il juge nécessaires ou opportuns, pour l'application de la présente loi, avec tout organisme, toute personne, tout ministre de la Couronne ou tout gouvernement d'une province ou d'un territoire du Canada ou encore avec le gouvernement du Canada ou celui d'un pays ou d'un État étranger.

**PARTIE 2****POSSESSION D'ABEILLES DANS LA PROVINCE****Section A****Inscription des apiculteurs****Propriété de colonies et possession de matériel apicole usagé**

6(1) Sous réserve du délai prévu au paragraphe 7(1), il est interdit d'être propriétaire de colonies à moins d'être apiculteur inscrit.

6(2) À moins d'être apiculteur inscrit, il est interdit d'avoir en sa possession du matériel apicole usagé accessible à d'autres abeilles sans l'approbation de l'apiculteur provincial.

**Demande d'inscription**

7(1) La demande d'inscription est présentée dans le délai imparti par règlement à l'apiculteur provincial, au moyen de la formule qu'il fournit, laquelle renferme les renseignements qu'il exige et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

7(2) Aux fins d'enregistrement, le demandeur énumère, dans la demande, chaque ruche, colonie et rucher dont il est propriétaire et localise chaque rucher.

**Inscription des apiculteurs et délivrance du certificat d'inscription**

8 Sur réception d'une demande présentée conformément à l'article 7, l'apiculteur provincial peut inscrire un apiculteur au registre de l'apiculture et lui délivrer un certificat d'inscription.

**Refus d'inscription**

9 L'apiculteur provincial peut refuser d'inscrire un apiculteur au registre d'apiculture dans les cas suivants :

- (a) the applicant fails to provide any document or information required by the Provincial Apiarist,
- (b) the applicant makes a false statement in an application for registration,
- (c) the applicant has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction, or
- (d) in any other circumstances prescribed by regulation.

### **Term of registration**

**10** A registration shall be valid for a period of time fixed by regulation.

### **Terms and conditions of registration**

**11(1)** A registration shall be subject to the terms and conditions established, whether before or after its issuance, by

- (a) the Provincial Apiarist, and
- (b) the regulations.

**11(2)** A registered beekeeper shall comply with the terms and conditions of registration.

### **Acquisition of additional hives or colonies and establishment of additional apiaries**

**12** A registered beekeeper who acquires additional hives or colonies from a third party or establishes additional apiaries shall register the apiaries, hives or colonies, as the case may be, with the Provincial Apiarist, on a form provided by the Provincial Apiarist, within the time prescribed by regulation.

### **Application to renew registration**

**13(1)** A registered beekeeper may apply to the Provincial Apiarist to renew a registration.

**13(2)** An application for the renewal of a registration shall be made to the Provincial Apiarist, on a form provided by the Provincial Apiarist, and the form shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires within the time prescribed by regulation.

- a) le demandeur omet de lui fournir un document ou un renseignement qu'il exige;
- b) le demandeur fait une fausse déclaration dans sa demande d'inscription;
- c) le demandeur a été déclaré coupable, dans les trois dernières années, de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;
- d) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

### **Durée de l'inscription**

**10** L'inscription est valide pour la durée fixée par règlement.

### **Modalités et conditions de l'inscription**

**11(1)** L'inscription est assortie des modalités et des conditions établies, avant ou après sa délivrance :

- a) par l'apiculteur provincial;
- b) par règlement.

**11(2)** L'apiculteur inscrit est tenu de respecter les modalités et les conditions de son inscription.

### **Acquisition de nouvelles ruches ou colonies d'un tiers et établissement de nouveaux ruchers**

**12** L'apiculteur inscrit qui acquiert de nouvelles colonies ou ruches d'un tiers ou qui établit un nouveau rucher les enregistre auprès de l'apiculteur provincial, dans le délai imparti par règlement, au moyen de la formule qu'il fournit.

### **Demande de renouvellement de l'inscription**

**13(1)** L'apiculteur inscrit peut demander le renouvellement de son inscription à l'apiculteur provincial.

**13(2)** La demande de renouvellement d'une inscription, laquelle renferme les renseignements qu'exige l'apiculteur provincial, lui est présentée dans le délai imparti par règlement au moyen de la formule qu'il fournit et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

**13(3)** Section 8 applies with the necessary modifications to a renewal of a registration.

**Suspension or cancellation of a registration or refusal to renew a registration**

**14** The Provincial Apiarist may suspend or cancel a registration or refuse to renew a registration if

(a) the Provincial Apiarist has reasonable grounds to believe that the registered beekeeper has knowingly made a false statement in an application or any of the accompanying documents or in any other book, record or document required to be maintained under this Act or the regulations,

(b) after an inspection under section 46 or reasonable inquiry, the Provincial Apiarist is satisfied that the registered beekeeper has violated or failed to comply with a term or condition of registration or a provision of this Act or the regulations,

(c) the registered beekeeper has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction,

(d) the registered beekeeper has ceased practising beekeeping, and

(e) any of the circumstances prescribed by regulation are met.

**Sale or disposal of bees**

**15** A beekeeper shall sell or otherwise dispose of all bees owned by the beekeeper if their registration is cancelled or not renewed and sections 38, 39 and 46 to 55 apply with the necessary modifications.

**Application to reinstate registration**

**16(1)** A beekeeper whose registration has been suspended may apply to the Provincial Apiarist to reinstate the registration.

**16(2)** An application to reinstate a registration shall be made to the Provincial Apiarist on a form provided by the Provincial Apiarist and the form shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

**13(3)** L'article 8 s'applique, avec les adaptations nécessaires, au renouvellement de l'inscription.

**Suspension, annulation ou refus de renouvellement de l'inscription**

**14** L'apiculteur provincial peut suspendre, annuler ou refuser de renouveler une inscription dans les cas suivants :

a) des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que l'apiculteur inscrit a fait sciemment une fausse déclaration dans sa demande, dans les documents qui l'accompagnent ou dans tout autre livre, registre ou document dont la tenue est exigée en application de la présente loi ou de ses règlements;

b) par suite d'une inspection menée en vertu de l'article 46 ou d'une enquête suffisante, il est convaincu que l'apiculteur inscrit a enfreint une modalité ou une condition de son inscription ou une disposition de la présente loi ou de ses règlements, ou a omis de s'y conformer;

c) l'apiculteur inscrit a été déclaré coupable, dans les trois dernières années, de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;

d) l'apiculteur inscrit cesse de pratiquer l'apiculture;

e) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

**Vente ou aliénation d'abeilles**

**15** Tout apiculteur dont l'inscription est annulée ou n'est pas renouvelée est tenu de vendre ses abeilles ou de les aliéner d'une autre façon, les articles 38, 39, et 46 à 55 s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

**Demande de rétablissement de l'inscription**

**16(1)** L'apiculteur dont l'inscription a été suspendue peut demander son rétablissement à l'apiculteur provincial.

**16(2)** La demande de rétablissement d'une inscription, laquelle renferme les renseignements qu'exige l'apiculteur provincial, lui est présentée au moyen de la formule qu'il fournit et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

**16(3)** The Provincial Apiarist may reinstate a registration on any grounds the Provincial Apiarist considers appropriate.

**16(4)** Sections 8 and 9 apply with the necessary modifications to an application to reinstate a registration.

### **Division B**

#### **Import and transport permits**

##### **Prohibition – importation and transportation of bees and used beekeeping equipment**

**17(1)** No person shall import, or cause to be imported, bees or used beekeeping equipment into the Province from another province or territory of Canada without being the holder of an import and transport permit issued under section 19.

**17(2)** Subsection (1) does not apply to a person who transports bees into the Province under a valid permit issued under the *Health of Animals Act* (Canada).

##### **Application for import and transport permit**

**18** A person who wishes to import, or cause to be imported, bees or used beekeeping equipment into the Province from another province or territory of Canada shall apply to the Provincial Apiarist for an import and transport permit, on a form provided by the Provincial Apiarist, and the form shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

##### **Issuance of import and transport permit**

**19** Subject to section 20, on receiving an application under section 18, the Provincial Apiarist may issue to an applicant a category of import and transport permit prescribed by regulation.

##### **Inspection before issuance of import and transport permit**

**20** Before issuing an import and transport permit to an applicant, the Provincial Apiarist shall examine and approve an inspection report from the province or territory of Canada of origin of the bees or used beekeeping equipment respecting their compliance with standards

- (a) established under section 4, and

**16(3)** L'apiculteur provincial peut rétablir l'inscription pour tout motif qu'il estime approprié.

**16(4)** Les articles 8 et 9 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la demande de rétablissement d'une inscription.

### **Section B**

#### **Permis d'importation et de transport**

##### **Interdiction – importation et transport d'abeilles et d'équipement apicole usagé**

**17(1)** Il est interdit d'importer ou de faire importer des abeilles ou du matériel apicole usagé en provenance d'une autre province ou d'un territoire du Canada à moins d'être titulaire d'un permis d'importation et de transport délivré en vertu de l'article 19.

**17(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à quiconque transporte des abeilles dans la province au titre d'un permis valide délivré en vertu de la *Loi sur la santé des animaux* (Canada).

##### **Demande de permis d'importation et de transport**

**18** Quiconque souhaite importer ou faire importer des abeilles ou du matériel apicole usagé en provenance d'une autre province ou d'un territoire du Canada présente à l'apiculteur provincial, au moyen de la formule qu'il fournit, une demande de permis d'importation et de transport, laquelle renferme les renseignements qu'il exige et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

##### **Délivrance du permis d'importation et de transport**

**19** Sous réserve de l'article 20, dès la réception d'une demande présentée conformément à l'article 18, l'apiculteur provincial peut délivrer un permis d'importation et de transport de la catégorie prescrite par règlement.

##### **Inspection préalable des abeilles**

**20** Avant de délivrer le permis d'importation et de transport, l'apiculteur provincial passe en revue et approuve un rapport d'inspection, en provenance de la province ou du territoire du Canada d'où viendront les abeilles ou le matériel apicole usagé, faisant état du fait que ceux-ci répondent aux normes :

- a) adoptées en vertu de l'article 4;

(b) prescribed by regulation.

### **Refusal to issue import and transport permit**

**21** The Provincial Apiarist may refuse to issue an import and transport permit

(a) if the bees are from a region from which the importation is prohibited under a policy, standard, procedure or guideline established by the Provincial Apiarist under section 4,

(b) if the Provincial Apiarist does not receive any document or information required by the Provincial Apiarist, including an inspection report referred to in section 20,

(c) if in examining an inspection report referred to in section 20, the Provincial Apiarist is of the opinion that the bees or used beekeeping equipment referred to in the report do not comply with the standards referred to in that section,

(d) if the applicant has made a false statement in the application for the permit,

(e) if the applicant has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or under a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction, and

(f) in any other circumstance prescribed by regulation.

### **Term of import and transport permit**

**22** An import and transport permit shall be valid for a period of time fixed by the Provincial Apiarist.

### **Terms and conditions of import and transport permit**

**23(1)** An import and transport permit shall be subject to the terms and conditions established, whether before or after its issuance, by

- (a) the Provincial Apiarist, and
- (b) the regulations.

b) prescrites par règlement.

### **Refus de délivrance d'un permis d'importation et de transport**

**21** L'apiculteur provincial peut refuser de délivrer le permis d'importation et de transport dans les cas suivants :

a) les abeilles proviennent d'une région de laquelle il a interdit l'importation dans une politique, norme, procédure ou ligne directrice qu'il adopte en vertu de l'article 4;

b) il ne reçoit pas un document ou un renseignement qu'il a exigé, notamment le rapport d'inspection prévu à l'article 20;

c) ayant passé en revue le rapport d'inspection prévu à l'article 20, il est d'avis que les abeilles ou le matériel apicole usagé mentionnés au rapport ne répondent pas aux normes visées à cet article;

d) le demandeur a fait une fausse déclaration dans sa demande de permis;

e) le demandeur a été déclaré coupable, dans les trois dernières années de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;

f) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

### **Durée du permis d'importation et de transport**

**22** Le permis d'importation et de transport est valide pour la durée fixée par l'apiculteur provincial.

### **Modalités et conditions du permis d'importation et de transport**

**23(1)** Le permis d'importation et de transport est assorti des modalités et des conditions établies, avant ou après sa délivrance :

- a) par l'apiculteur provincial;
- b) par règlement.



**23(2)** A holder of an import and transport permit shall comply with the terms and conditions of the permit.

**23(3)** A person who transports bees under an import and transport permit shall keep a copy of the permit in their possession at all times while transporting the bees and provide the copy of the permit to an inspector on request.

**23(4)** A person who transports bees into the Province under a permit referred to in subsection 17(2) shall keep a copy of the permit in their possession at all times while transporting the bees and provide the permit to an inspector on request.

**23(5)** A holder of an import and transport permit who transports rented bees under the permit shall ensure that the bees be returned to their province or territory of Canada of origin on or before the expiry of the permit.

#### **Suspension and revocation of import and transport permit**

**24** The Provincial Apiarist may suspend or revoke an import and transport permit if

- (a) the Provincial Apiarist has reasonable grounds to believe that the holder of the permit has knowingly made a false statement in an application or any of the accompanying documents or in any other book, record or document required to be maintained under this Act or the regulations,
- (b) after an inspection under section 46 or reasonable inquiry, the Provincial Apiarist is satisfied that the holder of the permit has violated or failed to comply with a term or condition of the permit or a provision of this Act or the regulations,
- (c) the holder of the permit has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction,
- (d) the holder of the permit ceases to carry on the activity in respect of which the permit was issued, or
- (e) any circumstance prescribed by regulation occurs.

**23(2)** Le titulaire d'un permis d'importation et de transport est tenu d'en respecter les modalités et les conditions.

**23(3)** Quiconque transporte les abeilles au titre d'un permis d'importation et de transport en garde copie sur lui en tout temps lorsqu'il les transporte et le présente à tout inspecteur qui le demande.

**23(4)** Quiconque transporte des abeilles dans la province au titre d'un permis mentionné au paragraphe 17(2) en garde copie sur lui en tout temps lorsqu'il les transporte et le présente à tout inspecteur qui le demande.

**23(5)** Le titulaire d'un permis d'importation et de transport qui transporte des abeilles louées au titre de celui-ci veille à ce qu'elles soient rendues à leur province ou territoire d'origine au plus tard à la date d'expiration du permis.

#### **Suspension ou révocation du permis d'importation et de transport**

**24** L'apiculteur provincial peut suspendre ou révoquer un permis d'importation et de transport dans les cas suivants :

- a) des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que son titulaire a fait sciemment une fausse déclaration dans sa demande, dans les documents qui l'accompagnent ou dans tout autre livre, registre ou document dont la tenue est exigée en application de la présente loi ou de ses règlements;
- b) par suite d'une inspection menée en vertu de l'article 46 ou d'une enquête suffisante, il est convaincu que son titulaire a enfreint une modalité ou une condition de son permis ou une disposition de la présente loi ou de ses règlements, ou a omis de s'y conformer;
- c) son titulaire a été déclaré coupable, dans les trois dernières années, de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;
- d) son titulaire cesse d'exercer l'activité pour laquelle le permis a été délivré;
- e) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

**Order to return bees**

**25(1)** When an import and transport permit is suspended or revoked, the Provincial Apiarist may order that the bees specified in the permit and the used beekeeping equipment be immediately returned to the province or territory of Canada of origin of the bees and used beekeeping equipment.

**25(2)** The Provincial Apiarist may seize bees and used beekeeping equipment in order to enforce an order under subsection (1).

**25(3)** The bees and used beekeeping equipment referred to in an order under subsection (1) may be subject to inspection and sections 46 to 55 apply with the necessary modifications.

**Division C****Transit permit****Prohibition – bees conveyed in transit**

**26(1)** No person shall convey in transit bees or used beekeeping equipment between two provinces or territories of Canada while passing through New Brunswick without being the holder of a transit permit issued under section 28.

**26(2)** Subsection (1) does not apply to a person who conveys in transit bees into the Province under a valid permit issued under the *Health of Animals Act* (Canada).

**Application for transit permit**

**27** A person who wishes to convey in transit bees or used beekeeping equipment between two provinces or territories of Canada while passing through New Brunswick shall apply for a transit permit to the Provincial Apiarist, on a form provided by the Provincial Apiarist, and the form shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

**Issuance of transit permit**

**28** Subject to section 29, on receiving an application under section 27, the Provincial Apiarist may issue to an applicant a transit permit.

**Inspection before issuance of transit permit**

**29** Before issuing a transit permit to an applicant, the Provincial Apiarist shall examine and approve an inspection report from the province or territory of Canada of

**Ordre de remise d'abeilles**

**25(1)** Lorsqu'un permis d'importation et de transport est suspendu ou révoqué, l'apiculteur provincial peut ordonner que les abeilles visées par le permis ainsi que le matériel apicole usagé connexe soient immédiatement rendus à leur province ou territoire d'origine.

**25(2)** L'apiculteur provincial peut saisir toutes abeilles ou tout matériel apicole usagé aux fins d'exécution de l'ordre qu'il a donné en vertu du paragraphe (1).

**25(3)** Les abeilles et le matériel apicole usagé visés par un ordre donné en vertu du paragraphe (1) peuvent faire l'objet d'une inspection, les articles 46 à 55 s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

**Section C****Permis de transit****Interdiction – transit d'abeilles**

**26(1)** Il est interdit de transiter des abeilles ou du matériel apicole usagé entre deux provinces ou territoires du Canada en passant par le Nouveau-Brunswick à moins d'être titulaire d'un permis de transit délivré en vertu de l'article 28.

**26(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à quiconque transite des abeilles au titre d'un permis valide délivré en vertu de la *Loi sur la santé des animaux* (Canada).

**Demande de permis de transit**

**27** Quiconque souhaite transiter des abeilles ou du matériel apicole usagé entre deux provinces ou territoires du Canada en passant par le Nouveau-Brunswick présente à l'apiculteur provincial, au moyen de la formule qu'il fournit, une demande de permis de transit, laquelle renferme les renseignements qu'il exige et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

**Délivrance du permis de transit**

**28** Sous réserve de l'article 29, dès la réception d'une demande présentée conformément à l'article 27, l'apiculteur provincial peut délivrer un permis de transit.

**Inspection préalable des abeilles**

**29** Avant de délivrer le permis de transit, l'apiculteur provincial passe en revue et approuve un rapport d'inspection, en provenance de la province ou du territoire du Canada d'où viendront les abeilles et le matériel apicole

origin of the bees or used beekeeping equipment respecting their compliance with standards

- (a) established under section 4, and
- (b) prescribed by regulation.

### **Refusal to issue transit permit**

**30** The Provincial Apiarist may refuse to issue a transit permit

- (a) if the bees are from a region from which the importation is prohibited under a policy, standard, procedure or guideline established by the Provincial Apiarist under section 4,
- (b) if the Provincial Apiarist does not receive any document or information required by the Provincial Apiarist, including an inspection report referred to in section 29,
- (c) if in reviewing an inspection report referred to in section 29, the Provincial Apiarist is of the opinion that the bees or used beekeeping equipment referred to in the report do not comply with the standards referred to in that section,
- (d) if the applicant has made a false statement in the application for the permit,
- (e) if the applicant has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction, or
- (f) in any other circumstance prescribed by regulation.

### **Term of transit permit**

**31** A transit permit shall be valid for a period of time fixed by the Provincial Apiarist.

### **Terms and conditions of transit permit**

**32(1)** A transit permit shall be subject to the terms and conditions established, whether before or after its issuance, by

- (a) the Provincial Apiarist, and
- (b) the regulations.

usagé, faisant état du fait que ceux-ci répondent aux normes :

- a) adoptées en vertu de l'article 4;
- b) prescrites par règlement.

### **Refus de délivrance du permis de transit**

**30** L'apiculteur provincial peut refuser de délivrer le permis de transit dans les cas suivants :

- a) les abeilles proviennent d'une région de laquelle il a interdit l'importation dans une politique, norme, procédure ou ligne directrice qu'il adopte en vertu de l'article 4;
- b) il ne reçoit pas un document ou un renseignement qu'il a exigé, notamment le rapport d'inspection prévu à l'article 29;
- c) ayant passé en revue le rapport d'inspection prévu à l'article 29, il est d'avis que les abeilles ou le matériel apicole usagé mentionnés au rapport ne répondent pas aux normes visées à cet article;
- d) le demandeur a fait une fausse déclaration dans sa demande de permis;
- e) le demandeur a été déclaré coupable, dans les trois dernières années, de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;
- f) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

### **Durée du permis de transit**

**31** Le permis de transit est valide pour la durée fixée par l'apiculteur provincial.

### **Modalités et conditions du permis de transit**

**32(1)** Le permis de transit est assorti des modalités et des conditions établies, avant ou après sa délivrance :

- a) par l'apiculteur provincial;
- b) par règlement.

**32(2)** A holder of a transit permit shall comply with the terms and conditions of the permit.

**32(3)** A person who conveys bees in transit under a transit permit shall keep the permit in their possession at all times while conveying the bees in transit and provide the permit to an inspector on request.

**32(4)** A person who conveys bees in transit into the Province under a permit referred to in subsection 26(2) shall keep the permit in their possession at all times while conveying the bees in transit and provide the permit to an inspector on request.

### **Suspension or revocation of transit permit**

**33** The Provincial Apiarist may suspend or revoke a transit permit if

- (a) the Provincial Apiarist has reasonable grounds to believe that the holder of the permit has knowingly made a false statement in an application or any of the accompanying documents or in any other book, record or document required to be maintained under this Act or the regulations,
- (b) after an inspection under section 46 or reasonable inquiry, the Provincial Apiarist is satisfied that the holder of the permit has violated or failed to comply with a term or condition of the permit or a provision of this Act or the regulations,
- (c) the holder of the permit has been convicted in the previous three years of an offence under this Act or the regulations or a provision of similar beekeeping legislation of another jurisdiction,
- (d) the holder of the permit ceases to carry on the activity in respect of which the permit was issued, or
- (e) any circumstance prescribed by regulation occurs.

### **Order to return bees**

**34(1)** When a transit permit is suspended or revoked, the Provincial Apiarist may order that the bees specified in the permit and the used beekeeping equipment be immediately delivered to their intended recipient or to the province or territory of Canada of origin of the bees and used beekeeping equipment.

**32(2)** Le titulaire d'un permis de transit est tenu d'en respecter les modalités et les conditions.

**32(3)** Quiconque transite des abeilles au titre d'un permis de transit en garde copie sur lui en tout temps lorsqu'il les transite et le présente à tout inspecteur qui le demande.

**32(4)** Quiconque transite des abeilles en passant par le Nouveau-Brunswick au titre d'un permis mentionné au paragraphe 26(2) en garde copie sur lui en tout temps lorsqu'il les transite et le présente à tout inspecteur qui le demande.

### **Suspension ou révocation du permis de transit**

**33** L'apiculteur provincial peut suspendre ou révoquer un permis de transit dans les cas suivants :

- a) des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que son titulaire fait sciemment une fausse déclaration dans sa demande, dans les documents qui l'accompagnent ou dans tout autre livre, registre ou document dont la tenue est exigée en application de la présente loi ou de ses règlements;
- b) par suite d'une inspection menée en vertu de l'article 46 ou d'une enquête suffisante, il est convaincu que son titulaire a enfreint une modalité ou une condition de son permis ou une disposition de la présente loi ou de ses règlements, ou a omis de s'y conformer;
- c) son titulaire a été déclaré coupable, dans les trois dernières années, de la violation d'une disposition de la présente loi, de ses règlements ou d'un texte législatif semblable en matière d'apiculture émanant d'une autre autorité législative;
- d) son titulaire cesse d'exercer l'activité pour laquelle le permis a été délivré;
- e) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent.

### **Ordre de remise d'abeilles**

**34(1)** Lorsqu'un permis de transit est suspendu ou révoqué, l'apiculteur provincial peut ordonner que les abeilles visées par le permis ainsi que le matériel apicole usagé connexe soient immédiatement livrés à leur destinataire prévu ou rendus à leur province ou territoire d'origine.

**34(2)** The Provincial Apiarist may seize any bees or used beekeeping equipment in order to enforce an order under subsection (1).

**34(3)** The bees and used beekeeping equipment referred to in an order under subsection (1) may be subject to inspection and sections 46 to 55 apply with the necessary modifications.

**PART 3  
BEE HEALTH**

**Division A**

**Prohibitions and standards**

**Prohibitions**

**35(1)** A beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit shall not keep bees if a reportable pest or disease is present.

**35(2)** No person shall conceal the presence of a designated pest or disease among bees in that person's possession, care or control.

**35(3)** A beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit shall not sell, or otherwise dispose of, rent out, transport, convey in transit or destroy bees in a manner that may cause or allow the spread of a designated pest or disease.

**35(4)** No person shall allow beekeeping equipment to be accessible to bees if the beekeeping equipment has, to the knowledge of the person, been exposed to a reportable pest or disease without the previous approval of the Provincial Apiarist.

**Reporting of reportable pests or diseases**

**36(1)** If a beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit suspects that there is a reportable pest or disease among bees or on beekeeping equipment, the beekeeper or holder of the permit, as the case may be, shall report the matter to the Provincial Apiarist within two days of suspecting the presence of the reportable pest or disease.

**34(2)** L'apiculteur provincial peut saisir toutes abeilles ou tout matériel apicole usagé aux fins d'exécution de l'ordre donné en vertu du paragraphe (1).

**34(3)** Les abeilles et le matériel apicole usagé visés par un ordre donné en vertu du paragraphe (1) peuvent faire l'objet d'une inspection, les articles 46 à 55 s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

**PARTIE 3  
SANTÉ DES ABEILLES**

**Section A**

**Interdictions et normes**

**Interdictions**

**35(1)** Il est interdit à l'apiculteur ou au titulaire d'un permis d'importation et de transport ou du permis de transit de garder des abeilles chez lesquelles il y a présence d'un organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire.

**35(2)** Il est interdit à quiconque de cacher la présence d'un organisme nuisible ou maladie désigné chez les abeilles en sa possession ou dont il a la garde ou la surveillance.

**35(3)** Il est interdit à l'apiculteur ou au titulaire d'un permis d'importation et de transport ou du permis de transit d'aliéner, notamment par la vente, de louer à d'autres, de transporter, de transiter ou d'éliminer des abeilles d'une manière qui pourrait causer la propagation d'un organisme nuisible ou maladie désigné ou encore de permettre que cela ce produise.

**35(4)** Il est interdit à quiconque de permettre que soit rendu accessible aux abeilles du matériel apicole qui a été exposé à un organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire dont il connaît l'existence sans avoir obtenu l'approbation préalable de l'apiculteur provincial.

**Signalement d'organismes nuisibles ou maladies à signalement obligatoire**

**36(1)** Lorsqu'il y a des raisons de soupçonner qu'il se trouve chez des abeilles ou sur du matériel apicole un organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire, l'apiculteur ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit, selon le cas, le signale à l'apiculteur provincial dans un délai de deux jours.

**36(2)** A report under subsection (1) shall be made in accordance with the regulations.

#### **Identification of hives**

**37(1)** A hive shall be identified in accordance with the regulations.

**37(2)** A holder of an import and transport permit shall advise the Provincial Apiarist of a hive in the holder's possession that is not identified in accordance with subsection (1).

#### **Access to honey, beeswax, propolis, substances used as food for bees**

**38** A beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit who has in their possession honey, beeswax, propolis, substances used as food for bees or used beekeeping equipment shall ensure that the honey, beeswax, propolis, substances used as food for bees or used beekeeping equipment is not accessible to or could not attract bees, other than bees in their possession, care or control.

#### **Requirement before sale or disposal**

**39(1)** If the number of bees or the quantity of used beekeeping equipment to be sold or disposed of exceeds the minimum number or quantity prescribed by regulation, a beekeeper may only sell or otherwise dispose of the bees and the used beekeeping equipment after having the bees and used beekeeping equipment inspected and sections 46 to 55 apply with the necessary modifications.

**39(2)** An application for inspection shall be made in writing to the Provincial Apiarist and shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

**39(3)** Before allowing a sale or disposition, the inspector shall be convinced that the bees and used beekeeping equipment comply with the standards

- (a) established by the Provincial Apiarist under section 4, and
- (b) prescribed by regulation.

**39(4)** A beekeeper shall keep a copy of the inspection report for the period prescribed by regulation and shall provide a copy of the report to the purchaser on request.

**36(2)** Le signalement prévu au paragraphe (1) est effectué conformément aux règlements.

#### **Identification des ruches**

**37(1)** Chaque ruche est identifiée conformément aux règlements.

**37(2)** Le titulaire d'un permis d'importation et de transport informe l'apiculteur provincial de toute ruche en sa possession qui n'est pas identifiée conformément au paragraphe (1).

#### **Accès au miel, à la cire, au propolis ou à la nourriture d'abeilles**

**38** L'apiculteur ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit qui se trouve en possession de miel, de cire d'abeille, de propolis, de matière utilisée comme nourriture d'abeilles ou de matériel apicole usagé veille à ce que ceux-ci n'attirent pas d'abeilles, autres que celles dont il a la possession, la garde ou la surveillance, ni ne leur sont accessibles.

#### **Condition préalable à la vente ou l'aliénation**

**39(1)** Si le nombre d'abeilles ou le montant de matériel apicole usagé faisant l'objet d'une vente ou d'une aliénation dépasse le seuil prescrit par règlement, l'apiculteur les fait inspecter au préalable, les articles 46 à 55 s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

**39(2)** La demande d'inspection est présentée à l'apiculteur provincial par écrit, renferme les renseignements qu'il exige et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

**39(3)** Avant de permettre toute vente ou aliénation, l'inspecteur doit être convaincu que les abeilles et l'équipement apicole usagé répondent aux normes :

- a) qu'adopte l'apiculteur provincial en vertu de l'article 4;
- b) que prescrivent les règlements.

**39(4)** L'apiculteur conserve copie du rapport d'inspection pendant la période fixée par règlement et en fournit copie à l'acheteur qui le demande.

**Rearing of queen bees for sale**

**40** A beekeeper engaged in the rearing of queen bees for sale shall, when making candy for use in mailing cages, use honey which has been boiled for at least 30 minutes, unless candy that contains no honey is used.

**Division B****Powers of the Provincial Apiarist****Order to maintain health of bees**

**41** If a registration issued under this Act lapses or is suspended, cancelled or refused renewal or an importation and transport permit or transit permit lapses or is suspended or revoked, the Provincial Apiarist may make an order directing the person who held the registration or permit to take or refrain from taking any action that is specified in the order for the purpose of maintaining the health of the bees specified in the registration or permit.

**Restricted zone**

**42(1)** The Provincial Apiarist may make an order designating any area in the Province as a restricted zone.

**42(2)** An order under subsection (1) may

- (a) authorize, limit or exclude beekeeping in a restricted zone, and
- (b) specify any other matter prescribed by regulation.

**42(3)** The Provincial Apiarist may amend, cancel or reinstate at any time a designation made under subsection (1).

**42(4)** No person shall contravene any provision of an order under this section.

**Quarantine zone**

**43(1)** If the Provincial Apiarist has reason to believe that a designated pest or disease may be present in an apiary, the Provincial Apiarist may by order designate the apiary and, if the Provincial Apiarist considers it necessary, the area surrounding the apiary as a quarantine zone.

**43(2)** An order under subsection (1) may

**Condition à la vente de reines**

**40** L'apiculteur qui pratique l'élevage des reines pour les vendre est tenu, lorsqu'il fabrique du sucre candi contenant du miel pour l'employer dans les cages postales, de n'utiliser que du miel qui a été bouilli pendant au moins trente minutes.

**Section B****Pouvoirs de l'apiculteur provincial****Ordre de maintien de la santé des abeilles**

**41** En cas d'échéance, de suspension, d'annulation, ou de refus de renouvellement d'une inscription ou d'échéance, de suspension ou de révocation d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit, l'apiculteur provincial peut, par ordre, enjoindre à la personne qui était inscrite ou qui était le titulaire du permis de prendre ou de s'abstenir de prendre les mesures que précise l'ordre afin de maintenir la santé et le bien-être des abeilles visées par l'inscription ou le permis.

**Zone de restriction**

**42(1)** L'apiculteur provincial peut, par arrêté, désigner une zone quelconque dans la province comme zone de restriction.

**42(2)** L'arrêté pris en vertu du paragraphe (1) peut :

- a) autoriser, exclure ou restreindre la pratique de l'apiculture dans la zone de restriction;
- b) porter sur toute autre question dont traitent les règlements.

**42(3)** L'apiculteur provincial peut modifier, annuler ou rétablir en tout temps la désignation faite en vertu du paragraphe (1).

**42(4)** Il est interdit à quiconque d'enfreindre une disposition de l'arrêté.

**Zone de quarantaine**

**43(1)** S'il y a tout lieu de croire qu'il pourrait se trouver dans un rucher quelconque un organisme nuisible ou maladie désigné, l'apiculteur provincial peut, par arrêté, désigner ce rucher et, s'il l'estime nécessaire, toute zone qui l'entoure, comme zone de quarantaine.

**43(2)** L'arrêté pris en vertu du paragraphe (1) peut :

(a) direct a beekeeper or a holder of an import and transport permit to take any measures considered necessary to prevent the spread of a designated pest or disease in an apiary that is under their possession, care or control and that is located in the quarantine zone, and

(b) specify any other matter prescribed by regulation.

**43(3)** The Provincial Apiarist may amend, cancel or reinstate at any time a designation made under subsection (1).

**43(4)** No person shall

(a) remove bees or beekeeping equipment from an apiary located in a quarantine zone without the previous approval of the Provincial Apiarist, or

(b) contravene any provision of an order under this section.

#### **Exemptions and approvals**

**44(1)** At the request of any person and having regard to any criteria prescribed by regulation, the Provincial Apiarist may grant in writing an exemption from any provision of this Act or an approval to carry out any activity that is not provided by this Act.

**44(2)** An application for an exemption or an approval shall be made to the Provincial Apiarist in writing and accompanied by the fee prescribed by regulation, if any, and any information the Provincial Apiarist requires.

**44(3)** The Provincial Apiarist may make exemptions or approvals subject to the terms and conditions as the Provincial Apiarist considers advisable.

**44(4)** A person to whom the Provincial Apiarist gives an exemption or an approval shall comply with the terms and conditions to which the exemption or approval is subject.

### **PART 4 ENFORCEMENT**

a) enjoindre à un apiculteur ou à un titulaire de permis d'importation et de transport de prendre les mesures que l'apiculteur provincial considère nécessaires pour prévenir la propagation d'organismes nuisibles ou maladies désignés dans un rucher dont il a la possession, la garde ou la surveillance et qui se trouve dans la zone de quarantaine;

b) porter sur toute autre question dont traitent les règlements.

**43(3)** L'apiculteur provincial peut modifier, annuler ou rétablir en tout temps la désignation faite en vertu du paragraphe (1).

**43(4)** Il est interdit à quiconque :

a) d'enlever des abeilles ou du matériel apicole d'un rucher situé dans une zone de quarantaine sans l'approbation préalable de l'apiculteur provincial;

b) d'enfreindre une disposition de l'arrêté.

#### **Dispenses et approbations**

**44(1)** L'apiculteur provincial peut, selon les critères qu'établissent les règlements, accorder par écrit à une personne qui en fait la demande une dispense de toute obligation prévue par la présente loi ou encore son approbation concernant l'exercice de toute activité qui n'est pas prévue par celle-ci.

**44(2)** La demande de dispense ou d'approbation est présentée à l'apiculteur provincial par écrit, renferme les renseignements qu'il exige et est accompagnée des droits fixés par règlement, s'il en est.

**44(3)** L'apiculteur provincial peut assortir la dispense ou l'approbation des modalités et des conditions qu'il estime indiquées.

**44(4)** La personne à qui l'apiculteur provincial accorde une dispense ou une approbation est tenue de se conformer aux modalités et aux conditions dont il l'a assortie.

### **PARTIE 4 MISE À EXÉCUTION**



**Division A**  
**Inspections**

**Inspectors**

**45(1)** The Minister may appoint or designate inspectors for the purpose of this Act.

**45(2)** The Minister shall issue to every inspector a certificate of appointment or designation.

**45(3)** An inspector, in the execution of their duties under this Act or the regulations, shall produce their certificate on request.

**Inspections**

**46(1)** For the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations, an inspector may, at any reasonable time,

- (a) enter and inspect any place, area or vehicle where beekeeping is undertaken or where there is reason to believe bees or beekeeping equipment are located, and for the purposes of that inspection the inspector may open and inspect any container found there and make any examinations or inquiries, take any samples or conduct any tests that the inspector considers necessary or advisable,
- (b) be accompanied and assisted by any person who, in the opinion of the inspector, has special knowledge or expertise,
- (c) make inquiries of any person who is or was in the place, area or vehicle,
- (d) require that a person responsible for the place, area or vehicle where bees or beekeeping equipment are located present the bees or beekeeping equipment to the inspector,
- (e) open any container found that the inspector has reason to believe contains bees or beekeeping equipment,
- (f) require the production of permits, certificates, books, records or documents at the place, area or vehicle where bees or beekeeping equipment are located and inspect or examine them,
- (g) exercise any other powers and perform any other duties that are prescribed by regulation, and

**Section A**  
**Inspections**

**Inspecteurs**

**45(1)** Le ministre peut nommer ou désigner des inspecteurs aux fins d'application de la présente loi.

**45(2)** Le ministre délivre à chaque inspecteur un certificat attestant sa nomination ou sa désignation.

**45(3)** L'inspecteur produit sur demande son certificat dans l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou ses règlements.

**Inspections**

**46(1)** Afin de s'assurer du respect de la présente loi et de ses règlements, l'inspecteur peut, à tout moment raisonnable :

- a) pénétrer, aux fins d'inspection, dans tout lieu, toute aire ou tout véhicule où est pratiquée l'apiculture ou où il a tout lieu de croire que se trouve des abeilles ou de l'équipement apicole et ouvrir tout récipient qui s'y trouve, l'inspecter, prendre les échantillons et procéder aux examens, aux recherches et aux tests qu'il estime nécessaires ou souhaitables;
- b) être accompagné et se faire assister par une personne qui, à son avis, possède des connaissances ou une expertise particulières;
- c) se renseigner auprès de toute personne qui se trouve ou qui se trouvait dans le lieu, l'aire ou le véhicule;
- d) exiger que toute personne responsable du lieu, de l'aire ou du véhicule où se trouvent les abeilles ou le matériel apicole les lui montre;
- e) ouvrir tout récipient dont il a tout lieu de croire qu'il peut contenir des abeilles ou du matériel apicole;
- f) exiger la production de permis, certificats, livres, registres et documents qui se trouvent dans l'aire, le véhicule ou le lieu et en faire l'inspection et l'examen;
- g) exercer toutes autres attributions que lui confèrent les règlements;

(h) exercise the powers and perform the duties that are incidental to the powers set out in paragraphs (a) to (g).

**46(2)** An inspector may apply to a judge for an entry warrant under the *Entry Warrants Act* before or after attempting to effect entry under paragraph (1)(a).

**46(3)** For the purposes of an inspection under paragraph (1)(a), an inspector shall not enter a private dwelling unless the inspector

(a) is entering with the consent of a person who appears to be an adult and an occupant of the dwelling, or

(b) has obtained an entry warrant under the *Entry Warrants Act*.

**46(4)** An inspector acting under this section may request the assistance of a peace officer.

**46(5)** An inspector who takes samples of beekeeping equipment under paragraph (1)(a) shall provide a receipt for it to the person in charge of the place, area or vehicle and shall promptly return the sample, if possible, after taking the test.

### **Books, records or documents**

**47(1)** An inspector may remove from a place, area or vehicle any permits, certificates, books, records or documents produced as a result of a request under paragraph 46(1)(f) or discovered during an inspection for the purpose of making copies or making extracts.

**47(2)** An inspector removing a permit, certificate, book, record or document from a place, area or vehicle under subsection (1) shall provide a receipt for it to the person in charge of the place, area or vehicle and shall promptly return the permit, certificate, book, record or document after making copies or taking extracts.

**47(3)** Copies of, or extracts from, permits, certificates, books, records or documents removed from a place, area or vehicle under subsection (1) and certified by the person making the copies or taking the extracts as being true copies of or extracts from the originals are admissi-

h) exercer toutes autres attributions accessoires à celles qui sont énoncées aux alinéas a) à g).

**46(2)** Avant d'avoir tenté de pénétrer dans un lieu, une aire ou un véhicule visé à l'alinéa (1)a) ou après avoir tenté d'y pénétrer, l'inspecteur peut demander à un juge de lui accorder le mandat d'entrée que prévoit la *Loi sur les mandats d'entrée*.

**46(3)** Aux fins de l'inspection prévue à l'alinéa (1)a), l'inspecteur ne peut pénétrer dans un logement privé que s'il obtient :

a) soit le consentement d'une personne qui paraît être adulte et y résider;

b) soit le mandat d'entrée que prévoit la *Loi sur les mandats d'entrée*.

**46(4)** L'inspecteur qui agit en vertu du présent article peut requérir l'assistance d'un agent de la paix.

**46(5)** L'inspecteur qui prend des échantillons d'équipement apicole en vertu de l'alinéa (1)a) en fournit un récépissé à la personne responsable du lieu, de l'aire ou du véhicule et les lui remet, dans la mesure du possible, après avoir effectué les tests.

### **Livres, registres ou documents**

**47(1)** L'inspecteur peut retirer d'un lieu, d'une aire ou d'un véhicule tout certificat, tout permis, tout livre, tout registre ou tout document produit par suite de la demande prévue à l'alinéa 46(1)f) ou découvert au cours de l'inspection afin d'en faire des copies ou d'en tirer des extraits.

**47(2)** L'inspecteur qui retire un certificat, un permis, un livre, un registre ou un document d'un lieu, d'une aire ou d'un véhicule en vertu du paragraphe (1) en fournit un récépissé à la personne responsable du lieu, de l'aire ou du véhicule et l'y retourne dans les plus brefs délais après en avoir fait des copies ou en avoir tiré des extraits.

**47(3)** Les copies ou les extraits de certificats, de permis, de livres, de registres ou de documents retirés d'un lieu, d'une aire ou d'un véhicule en vertu du paragraphe (1) et certifiés par la personne qui les fait ou les tire, selon le cas, en tant que copies véritables ou extraits des

ble in evidence to the same extent as, and have the same evidentiary value as, the originals.

### **Inspection report**

**48(1)** An inspector who inspects bees or beekeeping equipment shall prepare an inspection report for the owner of the bees, the holder of the import and transport permit or the holder of the transit permit, as the case may be, and shall provide a copy of the report to the Provincial Apiarist.

**48(2)** An inspection report shall include details of an inspection and any order to suppress, limit or treat a designated pest or disease.

### **Obstruction of inspector**

**49(1)** No person shall obstruct, interfere with or fail to cooperate with an inspector who is carrying out or attempting to carry out an inspection under this Act.

**49(2)** No person shall knowingly make a false or misleading statement, either orally or in writing, to an inspector who is carrying out or attempting to carry out an inspection under this Act.

## **Division B Orders and seizures**

### **Powers of inspectors – tests, investigations and measures**

**50** An inspector may, in the inspector's discretion,

- (a) cause tests or other scientific investigations to be made with a view to determining the nature and source of a designated pest or disease using the methods prescribed by regulation, and
- (b) take measures for the suppression, limitation or treatment of a designated pest or disease.

### **Order of inspector – identification of hives**

**51** An inspector may issue an order in writing to a beekeeper or a holder of an import and transport permit requiring the beekeeper or holder, as the case may be, to identify any hive in accordance with section 37.

originaux sont admissibles en preuve au même titre que ceux-ci et ont la même valeur probante qu'eux.

### **Rapport d'inspection**

**48(1)** L'inspecteur qui a procédé à l'inspection d'abeilles ou de matériel apicole rédige un rapport à l'intention du propriétaire des abeilles ou du titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit, selon le cas, et en fournit une copie à l'apiculteur provincial.

**48(2)** Ce rapport renferme les détails de l'inspection ainsi que tout ordre donné en vue d'éliminer, de circonscrire ou de traiter un organisme nuisible ou maladie désigné.

### **Entrave à l'inspecteur**

**49(1)** Il est interdit d'entraver ou de gêner le travail de l'inspecteur qui procède ou qui tente de procéder à une inspection que prévoit la présente loi ou de refuser de collaborer avec lui.

**49(2)** Il est interdit de faire sciemment des déclarations fausses ou trompeuses, oralement ou par écrit, à l'inspecteur qui procède ou qui tente de procéder à une inspection que prévoit la présente loi.

## **Section B Ordres et saisies**

### **Pouvoirs de l'inspecteur – tests, analyses et mesures**

**50** L'inspecteur peut, à sa discrétion :

- a) faire procéder à des tests et à d'autres analyses scientifiques afin de déterminer la nature et l'origine d'un organisme nuisible ou maladie désigné à l'aide de méthodes prescrites par règlement;
- b) prendre des mesures destinées à éliminer, à circonscrire ou à traiter un organisme nuisible ou maladie désigné.

### **Ordre de l'inspecteur – identification de ruches**

**51** L'inspecteur peut, par ordre écrit, enjoindre à l'apiculteur ou au titulaire d'un permis d'importation et de transport, selon le cas, d'identifier une ruche conformément à l'article 37.

**Order of inspector – removal or treatment of bees**

**52** An inspector may issue an order in writing to a beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit requiring the beekeeper or holder, as the case may be, to remove, disinfect or treat bees or any beekeeping equipment if the inspector suspects that a designated pest or disease is present among the bees or on the beekeeping equipment.

**Order of inspector – transfer of bees to hives with movable frame**

**53** An inspector may issue an order to a beekeeper or a holder of an import and transport permit requiring the beekeeper or holder, as the case may be, to transfer bees that are not located in a hive with a movable frame to a hive with a movable frame within the time specified in the order.

**Order of inspector – quarantine**

**54(1)** An inspector may order the quarantine of bees or beekeeping equipment, if the inspector suspects

- (a) that a designated pest or disease is present among the bees or on the beekeeping equipment,
- (b) that the beekeeper, the holder of the import and transport permit or the holder of a transit permit has failed to comply with an order made by the inspector or by the Provincial Apiarist under this Act, or
- (c) that the bees or beekeeping equipment have been imported into the Province contrary to section 17 or 26, as the case may be.

**54(2)** An inspector may impose any terms or conditions the inspector considers appropriate on an order under this section, including requirements for the identification of hives and apiaries.

**54(3)** An inspector may remove an order under this section if the inspector is satisfied that a beekeeper, a holder of an import and transport permit or a holder of a transit permit, as the case may be, has complied with the order.

**54(4)** No person shall remove bees, all or any portion of a hive or any beekeeping equipment that is under

**Ordre de l'inspecteur – déplacement ou traitement d'abeilles**

**52** L'inspecteur peut, par ordre écrit, enjoindre à l'apiculteur ou au titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit de déplacer, désinfecter ou traiter toutes abeilles ou tout matériel apicole s'il soupçonne qu'il y a présence d'un organisme nuisible ou maladie désigné chez les abeilles ou sur le matériel apicole.

**Ordre de l'inspecteur – déplacement dans des cadres mobiles**

**53** S'agissant d'abeilles que ne vivent pas dans une ruche à cadre mobile, l'inspecteur peut ordonner à l'apiculteur ou au titulaire d'un permis d'importation et de transport, selon le cas, de les déplacer dans une telle ruche dans le délai qu'il impartit.

**Ordre de l'inspecteur – mise en quarantaine**

**54(1)** L'inspecteur peut ordonner la mise en quarantaine de toutes abeilles ou de tout matériel apicole s'il soupçonne :

- a) soit qu'il y a présence d'un organisme nuisible ou maladie désigné chez les abeilles ou sur le matériel apicole;
- b) soit que l'apiculteur ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit n'a pas obtempéré à un ordre qu'il a donné ou qu'a donné l'apiculteur provincial en vertu de la présente loi;
- c) soit que les abeilles ou le matériel apicole usagé ont été importés dans la province contrairement à l'article 17 ou 26, selon le cas.

**54(2)** L'inspecteur peut assortir son ordre de toute modalité ou de toute condition qu'il estime indiquée, notamment en ce qui concerne l'identification de ruches et de ruchers.

**54(3)** L'inspecteur peut lever l'ordre qu'il a donné lorsqu'il est satisfait que l'apiculteur ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit, selon le cas, s'y est conformé.

**54(4)** Sans l'approbation de l'apiculteur provincial, il est interdit à quiconque d'enlever des abeilles, tout ou

quarantine under this section without the approval of the Provincial Apiarist.

### Seizure and destruction of bees

**55(1)** In addition to any other power conferred on an inspector under this Act, an inspector may seize bees or beekeeping equipment if the inspector has reasonable grounds to believe

- (a) that a designated pest or disease is present among the bees or on the beekeeping equipment,
- (b) that the beekeeper, the holder of the import and transport permit or the holder of the transit permit has failed to comply with an order made by the inspector or by the Provincial Apiarist under this Act,
- (c) that a hive, colony or apiary has not been enumerated or registered, or the location of an apiary indicated, as the case may be, in accordance with subsection 7(2) or section 12,
- (d) that the bees or beekeeping equipment have been imported into the Province contrary to section 17 or 26, as the case may be, or
- (e) that a hive is not identified in accordance with subsection 37(1).

**55(2)** If bees are seized under this section, an inspector may take any measure to ensure the treatment of the bees or, subject to the approval of the Provincial Apiarist and when the inspector believes it is necessary to do so, to destroy the bees or cause them to be destroyed.

### Feral bees

**56** An inspector may at any time seize and destroy feral bees or cause them to be seized and destroyed.

## Division C Offences and Penalties

### Appointment of peace officers

**57** The Minister may appoint any person to act as a peace officer for the purposes of this Act and the regulations.

partie d'une ruche ou du matériel apicole mis en quarantaine en vertu du présent article.

### Saisie et élimination d'abeilles

**55(1)** En sus de tout autre pouvoir qui lui est conféré, l'inspecteur peut saisir toutes abeilles ou tout matériel apicole si des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire :

- a) soit qu'il y a présence d'un organisme nuisible ou maladie désigné chez les abeilles ou sur le matériel apicole;
- b) soit que l'apiculteur ou le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit n'a pas obtempéré à tout ordre qu'il a donné ou qu'a donné l'apiculteur provincial en vertu de la présente loi;
- c) soit qu'un rucher, une ruche ou une colonie n'a pas été localisé ou enregistré, selon le cas, conformément au paragraphe 7(2) ou à l'article 12;
- d) soit que les abeilles ou le matériel apicole ont été importés dans la province contrairement à l'article 17 ou 26, selon le cas;
- e) soit qu'une ruche n'est pas identifiée conformément au paragraphe 37(1).

**55(2)** En cas de saisie d'abeilles en vertu du présent article, l'inspecteur peut prendre toute mesure pour veiller à leur traitement ou, s'il le croit nécessaire et sous réserve de l'approbation de l'apiculteur provincial, les éliminer ou les faire éliminer.

### Abeilles férales

**56** L'inspecteur peut en tout temps saisir des abeilles férales et les éliminer ou les faire saisir et éliminer.

## Section C Infractions et pénalités

### Nomination d'agents de la paix

**57** Le ministre peut nommer toute personne en qualité d'agent de la paix aux fins d'application de la présente loi et de ses règlements.

**Offences**

**58(1)** A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column 1 of Schedule A commits an offence.

**58(2)** For the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column 1 of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column 2 of Schedule A.

**58(3)** Despite section 56 of the *Provincial Offences Procedure Act*, the minimum fine that may be imposed by a judge under that Act for an offence under subsection (2) or (6) shall be as follows:

- (a) in respect of a Category B offence, \$500;
- (b) in respect of a Category D offence, \$500;
- (c) in respect of a Category E offence, \$1,000; and
- (d) in respect of a Category F offence, \$1,000.

**58(4)** If an offence under this Act or the regulations continues for more than one day,

- (a) the minimum fine that may be imposed is the greater of the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* and the minimum fine, if any, set by this Act, multiplied by the number of days during which the offence continues, and
- (b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act*, multiplied by the number of days during which the offence continues.

**58(5)** Subject to subsection (6), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence.

**58(6)** For the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

**Infractions**

**58(1)** Commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi figurant dans la colonne 1 de l'annexe A.

**58(2)** Aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction figurant dans la colonne 1 de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe figurant en regard dans la colonne 2 de cette annexe.

**58(3)** Par dérogation à l'article 56 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, le montant de l'amende minimale qu'un juge peut imposer en vertu de cette loi relativement à une infraction que prévoit le paragraphe (2) ou (6) est établi comme suit :

- a) pour une infraction de la classe B, 500 \$;
- b) pour une infraction de la classe D, 500 \$;
- c) pour une infraction de la classe E, 1 000 \$;
- d) pour une infraction de la classe F, 1 000 \$.

**58(4)** Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à ses règlements se poursuit pendant plus d'une journée :

- a) le montant de l'amende minimale qui peut être imposée est égal au montant le plus élevé entre celui de l'amende minimale que fixe la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* et celui qu'établit la présente loi, le cas échéant, multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit;
- b) le montant de l'amende maximale qui peut être imposée est égal au montant de l'amende maximale que fixe la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit.

**58(5)** Sous réserve du paragraphe (6), commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements.

**58(6)** Aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe a été prescrite par règlement commet une infraction de la classe ainsi prescrite.

### Judicial orders

**59(1)** When imposing a penalty against a person convicted of an offence under this Act or the regulations, a judge may, after considering the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, in addition to any other penalty that may be imposed, make an order directing the person to do one or more of the following:

- (a) to refrain from doing anything that may result in the continuation or repetition of the offence,
- (b) to take any action the judge considers appropriate to remedy any harm to bees that has resulted, is resulting or may result from the act or omission that constituted the offence,
- (c) to perform community service,
- (d) to post a bond or pay money into court in an amount that will ensure compliance with any order made under this section, or
- (e) to comply with any other direction or condition the judge considers appropriate in the circumstances.

**59(2)** An order made under subsection (1) shall take effect on the day on which it is made or, if another day is specified in the order, on the day specified.

**59(3)** The judge shall specify in an order made under subsection (1) the period of time during which it is in effect, which period shall not exceed five years.

### Administrative penalties

**60(1)** Subject to the regulations and in accordance with the regulations, if the Provincial Apiarist is satisfied that a person has violated or failed to comply with this Act or the regulations, the Provincial Apiarist may impose an administrative penalty on the person by issuing a notice of administrative penalty.

**60(2)** A person referred to in subsection (1) who pays the administrative penalty shall be deemed to have contravened the provision of this Act or the regulations in respect of which the payment was made and shall not be charged with an offence in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

### Ordonnances judiciaires

**59(1)** Lorsqu'il inflige une peine à une personne reconnue coupable d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements, un juge peut, compte tenu de la nature de l'infraction et des circonstances de sa commission, en plus de toute autre peine qui peut lui être infligée, rendre une ordonnance lui enjoignant de prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) éviter de faire quoi que ce soit qui puisse entraîner le prolongement ou la répétition de l'infraction;
- b) selon ce qu'il estime approprié, remédier au dommage causé aux abeilles qui a résulté, résulte ou pourrait résulter de son acte ou de l'omission d'agir qui constituent l'infraction;
- c) effectuer des travaux communautaires;
- d) déposer un cautionnement ou verser à la cour une somme d'argent qui permet de garantir la conformité avec toute ordonnance rendue en vertu du présent article;
- e) se conformer à toute autre directive ou condition qu'il estime appropriée dans les circonstances.

**59(2)** Une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) prend effet le jour où elle est rendue ou, le cas échéant, au jour indiqué sur l'ordonnance.

**59(3)** Dans toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1), le juge en fixe la durée de validité, jusqu'à concurrence de cinq ans.

### Pénalités administratives

**60(1)** Sous réserve des règlements et en conformité avec ceux-ci, s'il conclut qu'une personne a contrevenu à la présente loi ou à ses règlements ou ne s'y est pas conformée, l'apiculteur provincial peut lui infliger une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative.

**60(2)** La personne visée au paragraphe (1) qui paie la pénalité administrative est réputée avoir contrevenu à la disposition de la loi ou de ses règlements pour laquelle elle l'a payée et ne peut être poursuivie pour infraction concernant l'inobservation qui y a donné lieu.

**60(3)** If a person referred to in subsection (1) does not pay the administrative penalty within 30 days of receiving the notice, the person may be charged with an offence under this Act or the regulations in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

**60(4)** Subject to subsection (3), a person charged with an offence under this Act or the regulations is not liable to an administrative penalty in respect of the same incident that gave rise to the charge.

**60(5)** The Province may sue for and recover an administrative penalty in an action in any court as if the amount were a debt.

## **PART 5 GENERAL**

### **Orders**

**61(1)** Except as otherwise provided in this Act, the *Regulations Act* does not apply to any order made under this Act or the regulations by the Provincial Apiarist or an inspector.

**61(2)** An order referred to in subsection (1) may be limited as to time or place.

**61(3)** The Provincial Apiarist or an inspector, as the case may be, may amend or revoke an order in writing or make a further order in relation to the same subject matter.

**61(4)** Subject to subsection (6) and except in the case of an emergency, an order made by the Provincial Apiarist or an inspector under this Act shall be in writing and shall be served on each person to whom the order was directed, and is effective on service of the order.

**61(5)** An order made by the Provincial Apiarist under section 42 or 43 shall be effective on the date the order is made.

**61(6)** The Provincial Apiarist shall publish an order referred to in subsection (5) on the Department's website.

**61(7)** Failure to publish an order under subsection (6) does not affect the validity of the order.

**60(3)** Si elle ne paie pas la pénalité administrative dans un délai de trente jours de la réception de l'avis, la personne visée au paragraphe (1) peut être poursuivie pour infraction commise du fait de l'inobservation qui a donné lieu à la pénalité administrative.

**60(4)** Sous réserve du paragraphe (3), la personne accusée d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements ne peut être passible d'une pénalité administrative du fait de l'inobservation qui a donné lieu à l'accusation.

**60(5)** La province peut recouvrer le montant de la pénalité administrative dans le cadre d'une action intentée devant la cour comme s'il s'agissait d'une créance.

## **PARTIE 5 GÉNÉRALITÉS**

### **Arrêtés et ordres**

**61(1)** Sauf disposition contraire de la présente loi, la *Loi sur les règlements* ne s'applique pas à un arrêté que prend l'apiculteur provincial en vertu de la présente loi ou de ses règlements ou à l'ordre qu'il donne ou que donne l'inspecteur.

**61(2)** L'arrêté et l'ordre que mentionne le paragraphe (1) peuvent avoir une portée restreinte quant au temps et au lieu.

**61(3)** L'apiculteur provincial ou l'inspecteur, selon le cas, peut modifier ou révoquer par écrit l'arrêté ou l'ordre ou prendre un autre arrêté ou donner un autre ordre, selon le cas, portant sur la même question.

**61(4)** Sous réserve du paragraphe (6) et sauf en cas d'urgence, tout ordre que donne l'apiculteur provincial ou l'inspecteur est établi par écrit, signifié à personne à chacun de ses destinataires et entre en vigueur dès sa signification.

**61(5)** L'arrêté que prend l'apiculteur provincial en vertu de l'article 42 ou 43 entre en vigueur à la date à laquelle il est pris.

**61(6)** L'apiculteur fait publier tout arrêté visé au paragraphe (5) sur le site Web du ministère.

**61(7)** Le défaut d'effectuer la publication prévue au paragraphe (6) ne porte pas atteinte à la validité de l'arrêté.



**61(8)** A person who has been served with an order referred to in subsection (4) shall comply with the order within the time, if any, specified in the order.

**61(9)** An order remains in effect until revoked by the Provincial Apiarist or an inspector, as the case may be.

### **Obligations of beekeepers and permit holders**

**62** A beekeeper, a holder of an import and transport permit and a holder of a transit permit shall remain responsible for the obligations placed on them under this Act or the regulations, the policies, standards, procedures and guidelines established by the Provincial Apiarist under section 4, the terms and conditions of a certificate of registration, permit or an order issued or made under this Act, even if the bees or beekeeping equipment are in the possession, care or control of a third party.

### **Required information**

**63(1)** A beekeeper, a holder of an import and transport permit and a holder of a transit permit shall maintain, or ensure the maintenance of, the books, records and documents that, in the opinion of the Provincial Apiarist, are necessary for the proper recording of the information prescribed by regulation for a period of time prescribed by regulation.

**63(2)** On the request of the Provincial Apiarist, a beekeeper, a holder of an import and transport permit and a holder of a transit permit shall provide to the Provincial Apiarist any information required to be maintained in the books, records and documents under this Act or the regulations that the Provincial Apiarist reasonably requires.

**63(3)** When communicating with the Provincial Apiarist under this or any other section of this Act or the regulations, no person shall knowingly provide the Provincial Apiarist, or attempt to provide the Provincial Apiarist, with false or misleading information.

### **Use and disclosure of information**

**64(1)** Despite the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, but subject to subsections (2) to (4), all information acquired by the Minister, the Provincial Apiarist, an inspector or any other person in relation to any person or matter under this Act or the regulations is

**61(8)** La personne qui reçoit signification d'un arrêté ou d'un ordre que mentionne le paragraphe (4) s'y conforme dans le délai qui y est imparti, le cas échéant.

**61(9)** L'arrêté ou l'ordre demeure en vigueur jusqu'à ce que l'apiculteur provincial ou l'inspecteur, selon le cas, en ordonne la levée.

### **Portée des obligations visant les apiculteurs et les titulaires de permis**

**62** L'apiculteur et le titulaire d'un permis d'importation et de transport et d'un permis de transit demeurent responsables des obligations qui leur sont imposées en vertu de la présente loi, de ses règlements, des politiques, normes, procédures et lignes directrices adoptées par l'apiculteur provincial en vertu de l'article 4 ainsi que des modalités et des conditions du certificat d'inscription ou du permis ou de l'ordre donné ou de l'arrêté pris en vertu de la présente loi, même lorsque les abeilles ou le matériel apicole sont en la possession ou sous la garde ou la surveillance d'un tiers.

### **Renseignements exigés**

**63(1)** L'apiculteur et le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit tiennent ou veillent à ce que soient tenus les livres, les registres et les documents qui, de l'avis de l'apiculteur provincial, s'avèrent nécessaires pour consigner fidèlement les renseignements qu'exigent les règlements, et ce, pour la période de rétention que fixent les règlements.

**63(2)** L'apiculteur et le titulaire d'un permis d'importation et de transport ou d'un permis de transit fournissent, à la demande de l'apiculteur provincial, tout renseignement dont il a raisonnablement besoin et que renferment les livres, les registres et les documents dont la tenue est exigée par la présente loi ou ses règlements.

**63(3)** Il est interdit de communiquer sciemment des renseignements faux ou trompeurs à l'apiculteur provincial ou de tenter de le faire dans le cadre d'une communication faite en application du présent article ou de toute autre disposition de la présente loi ou de ses règlements.

### **Utilisation et communication de renseignements**

**64(1)** Par dérogation à la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, mais sous réserve des paragraphes (2) à (4), tous renseignements que le ministre, l'apiculteur provincial, l'inspecteur ou toute autre personne obtient au sujet d'une personne ou d'une af-

confidential to the extent that its release would tend to reveal personal information about a person identifiable from the release of the information.

**64(2)** For the purposes of administering this Act, an employee of the Department may disclose any information to any other employee of the Department.

**64(3)** An employee of the Department may, with the consent of the person to whom it relates, disclose any information, book, record or document obtained under this Act.

**64(4)** For the purposes of administering this Act or assisting in the administration of similar legislation of another jurisdiction, an employee of the Department may disclose any information to any of the following persons:

- (a) a law enforcement agency, a government, a governmental authority or a regulatory authority of another jurisdiction;
- (b) a person with whom the Department has entered into an arrangement or agreement that relates to or includes the sharing of information; or
- (c) a person or body prescribed by regulation.

**64(5)** If this Act is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, this Act prevails.

### Private property

**65** All bees raised and kept in hives are deemed to be private property.

### Appeals

**66(1)** A person affected by a decision of the Provincial Apiarist or an inspector may appeal to the Minister, in accordance with the regulations, with respect to

- (a) the issuance, the renewal, the refusal to issue or renew, the suspension, the cancellation, the revocation or the reinstatement of a registration or a permit, as the case may be,
- (b) an order made under this Act,

faire que vise la présente loi ou ses règlements sont confidentiels dans la mesure où leur communication tendrait à dévoiler l'identité de la personne et à révéler sur elle des renseignements personnels.

**64(2)** Un employé du ministère peut, aux fins d'application de la présente loi, communiquer tous renseignements à tout autre employé du ministère.

**64(3)** Un employé du ministère peut, avec le consentement de la personne à qui la communication se rapporte, communiquer tous renseignements, livres, registres ou documents obtenus en application de la présente loi.

**64(4)** Aux fins d'application de la présente loi ou en vue d'aider à l'application d'une mesure législative semblable émanant d'une autre autorité législative, un employé du ministère peut communiquer tous renseignements aux personnes suivantes :

- a) tout organisme d'application de la loi, tout gouvernement, toute autorité gouvernementale et tout organisme de réglementation d'une autre autorité législative;
- b) toute personne avec qui le ministère a conclu une entente ou un accord qui concerne ou qui prévoit l'échange de renseignements;
- c) toute personne ou tout organisme que désignent les règlements.

**64(5)** La présente loi l'emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

### Propriété privée

**65** Toute abeille élevée et gardée dans une ruche est réputée être de propriété privée.

### Appels

**66(1)** Peut interjeter appel auprès du ministre, conformément aux règlements, quiconque est touché par une décision de l'apiculteur provincial ou de l'inspecteur, selon le cas, liée :

- a) à la délivrance, au renouvellement, au refus de délivrance ou de renouvellement, à la suspension, à l'annulation, à la révocation ou au rétablissement d'une inscription ou d'un permis, selon le cas;
- b) aux ordres donnés ou aux arrêtés pris;

- (c) the quarantine or removal of bees or the seizure of bees or beekeeping equipment,
- (d) the imposition of an administrative penalty, or
- (e) the imposition of costs in relation to an inspection or the treatment, disinfection, removal, quarantine, withholding, seizure or destruction of bees or beekeeping equipment under the regulations, if any.

**66(2)** An appeal under subsection (1) does not stay the operation of a decision pending the determination of the appeal unless the Provincial Apiarist directs otherwise.

### Evidence

**67** A certified copy of an order or notice of administrative penalty under this Act may be entered in evidence before any court, judge or board, and when entered, is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the making of the order or notice and that the order or notice was in force and effect at any material time, without proof of the appointment, signature or authority of the person purporting to have signed the order or notice or the certified copy of the order or notice.

### Service of documents

**68** An order or notice of administrative penalty that is to be served on a person under this Act may be served, and service may be proven, in accordance with the relevant provisions of the *Provincial Offences Procedure Act*.

### No indemnity

**69** No person shall be entitled to, or have any claim or right to, any indemnity or compensation in relation to a seizure, forfeiture, disposal or destruction under this Act or the *Provincial Offences Procedure Act*.

### Immunity

**70** No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against

- (a) an inspector, the Provincial Apiarist, a peace officer, the Minister, or a person authorized by any of

- c) à la mise en quarantaine, au déplacement ou à la saisie d'abeilles et de matériel apicole;
- d) à l'infliction d'une pénalité administrative;
- e) à l'imposition des coûts relatif à l'inspection, au traitement, à la désinfection, au déplacement, à la mise en quarantaine, à la rétention, à la saisie et à l'élimination d'abeilles ou d'équipement apicole à laquelle il est procédé en vertu des règlements, s'il en est.

**66(2)** L'appel d'une décision mentionnée au paragraphe (1) n'en suspend pas l'application en attente de la conclusion de l'appel, sauf si l'apiculteur provincial en convient autrement.

### Preuve

**67** Une copie certifiée d'un ordre, d'un arrêté ou d'un avis de pénalité administrative prévue par la présente loi est admissible en preuve devant tout tribunal, tout juge ou tout comité et, sauf preuve contraire, constitue la preuve de l'existence de l'avis, de l'ordre ou de l'arrêté et du fait que celui-ci était en vigueur et avait plein effet à toute époque pertinente, sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne paraissant l'avoir signé ou avoir signé la copie certifiée de celui-ci.

### Signification de documents

**68** La signification à personne d'un ordre, d'un arrêté ou d'un avis de pénalité administrative à laquelle il y a lieu de procéder en vertu de la présente loi peut être effectuée et prouvée conformément aux dispositions pertinentes de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

### Aucune indemnisation

**69** Nul ne peut, de droit, obtenir ou réclamer une indemnisation ou une compensation quelconque à l'égard de la saisie, de la confiscation, de l'aliénation ou de l'élimination opérée dans le cadre de l'application de la présente loi ou de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

### Immunité

**70** Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance :

- a) l'inspecteur, l'apiculteur provincial, l'agent de la paix, le ministre et toute personne autorisée par l'un

them to act under this Act, or any other person employed or engaged in the administration or enforcement of this Act, in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the person, and

(b) a person who, in good faith, reports a designated pest or disease to an inspector, a peace officer or the Provincial Apiarist.

### Conflict

**71** If this Act or the regulations is inconsistent with or in conflict with any of the following, this Act or the regulations prevails:

(a) any policy, standard, procedure or guideline established by the Provincial Apiarist under section 4;

(b) any terms or conditions of a registration or permit issued under this Act established by the Provincial Apiarist; and

(c) any order made under this Act.

### Administration

**72** The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

### Regulations

**73(1)** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing species of insects for the purpose of the definition "bee" in section 1;

(b) prescribing pests or diseases for the purpose of the definition "designated pest or disease" in section 1;

(c) prescribing designated pests or diseases for the purpose of the definition "reportable pest or disease" in section 1, including prescribing threshold criteria beyond which a designated pest or disease is considered a reportable pest or disease;

d'eux à exercer des fonctions en vertu de la présente loi ainsi que toutes autres personnes employées ou engagées dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la présente loi pour tout acte accompli ou censé l'avoir été de bonne foi et pour toute omission commise de bonne foi en vertu de la présente loi;

b) toute personne qui, de bonne foi, fait un signalement à un inspecteur, à un agent de la paix ou à l'apiculteur provincial concernant un organisme nuisible ou maladie désigné.

### Incompatibilité

**71** La présente loi et ses règlements l'emportent en cas de toute incompatibilité avec :

a) toute politique, norme, procédure ou ligne directrice qu'adopte l'apiculteur provincial en vertu de l'article 4;

b) tout modalité ou toute condition dont l'apiculteur provincial assortit une inscription ou un permis délivré en vertu de la présente loi;

c) tout ordre donné ou arrêté pris en vertu de la présente loi.

### Application

**72** Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

### Règlements

**73(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) désigner des espèces d'insectes aux fins d'application de la définition d'« abeille » figurant à l'article 1;

b) désigner des organismes nuisibles et des maladies aux fins d'application de la définition d'« organisme nuisible ou maladie désigné » figurant à l'article 1;

c) prescrire des organismes nuisibles ou maladies désignés aux fins d'application de la définition d'« organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire » figurant à l'article 1, notamment en établissant des seuils à atteindre avant que ceux-ci ne soient con-

- (d) setting out the powers and duties of the Provincial Apiarist for the purposes of subsection 2(2);
- (e) prescribing the information that the Provincial Apiarist may collect from and disclose to the Department for the purposes of subsection 2(6);
- (f) prescribing the information included in the bee-keeping registry for the purposes of subsection 3(2);
- (g) prescribing the manner in which a policy, standard, procedure or guideline is published for the purposes of subsection 4(3);
- (h) prescribing the fee for the purposes of an application under subsections 7(1), 13(2) and 16(2), sections 18 and 27, and subsections 39(2) and 44(2);
- (i) prescribing the time for the purposes of an application for registration under subsection 7(1);
- (j) prescribing the circumstances for a refusal of registration for the purposes of paragraph 9(d);
- (k) fixing the time for the validity of a registration for the purposes of section 10;
- (l) establishing terms and conditions of a registration for the purposes of paragraph 11(1)(b);
- (m) prescribing the time to register additional hives, colonies or apiaries for the purposes of section 12;
- (n) prescribing the time for the purposes of an application for the renewal of a registration under subsection 13(2);
- (o) prescribing the circumstances for the suspension or cancellation of a registration or refusal to renew a registration for the purposes of paragraph 14(e);
- sidérés comme des organismes ou maladies à signalement obligatoire;
- d) conférer, aux fins d'application du paragraphe 2(2), d'autres attributions à l'apiculteur provincial;
- e) préciser, aux fins d'application du paragraphe 2(6), les renseignements que l'apiculteur provincial peut recueillir auprès du ministère et lui communiquer;
- f) préciser, aux fins d'application du paragraphe 3(2), les renseignements que renferme le registre de l'apiculture;
- g) prescrire, aux fins d'application du paragraphe 4(3), le mode de publication des politiques, normes, procédures et lignes directrices qu'adopte l'apiculteur provincial;
- h) fixer, aux fins d'application des paragraphes 7(1), 13(2) et 16(2), des articles 18 et 27 et des paragraphes 39(2) et 44(2), les droits afférents à la présentation de demandes;
- i) impartir, aux fins d'application du paragraphe 7(1), le délai pour la présentation de la demande d'inscription;
- j) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 9d), les autres circonstances dans lesquelles une inscription peut être refusée;
- k) fixer, aux fins d'application de l'article 10, la durée d'une inscription;
- l) établir, aux fins d'application de l'alinéa 11(1)b), les modalités et les conditions dont l'inscription est assortie;
- m) impartir, aux fins d'application de l'article 12, le délai pour l'enregistrement de nouvelles colonies ou ruches ou de nouveaux ruchers;
- n) impartir, aux fins d'application du paragraphe 13(2), le délai pour la présentation de la demande de renouvellement de l'inscription;
- o) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 14e), les autres circonstances dans lesquelles une inscription peut être suspendue ou annulée ou son renouvellement, refusé;

- (p) prescribing the categories of import and transport permits for the purposes of section 19;
- (q) prescribing standards with respect to bees or used beekeeping equipment for the purposes of paragraph 20(b);
- (r) prescribing the circumstances for the refusal to issue an import and transport permit for the purposes of paragraph 21(f);
- (s) establishing the terms and conditions for import and transport permits for the purposes of paragraph 23(1)(b);
- (t) prescribing the circumstances for the suspension or revocation of an import and transport permit for the purposes of paragraph 24(e);
- (u) prescribing standards with respect to bees or used beekeeping equipment for the purposes of paragraph 29(b);
- (v) prescribing the circumstances for refusing to issue a transit permit for the purposes of paragraph 30(f);
- (w) establishing the terms and conditions of a transit permit for the purposes of paragraph 32(1)(b);
- (x) prescribing the circumstances for the suspension or revocation of a transit permit for the purposes of paragraph 33(e);
- (y) prescribing the manner in which the reporting of a reportable pest or disease is to be made for the purposes of subsection 36(2);
- (z) establishing the requirements for the identification of hives for the purposes of subsection 37(1);
- (aa) prescribing the minimum number of bees and minimum quantity of used beekeeping equipment for the purposes of subsection 39(1);
- (bb) prescribing the standards with respect to bees or used beekeeping equipment for the purposes of paragraph 39(3)(b);
- p) prescrire, aux fins d'application de l'article 19, des catégories de permis d'importation et de transport;
- q) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 20b), les normes auxquelles doivent répondre les abeilles et le matériel apicole usagé;
- r) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 21f), les autres circonstances dans lesquelles la délivrance d'un permis d'importation et de transport peut être refusée;
- s) établir, aux fins d'application de l'alinéa 23(1)b), les modalités et les conditions dont est assorti le permis d'importation et de transport;
- t) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 24e), les autres circonstances dans lesquelles un permis d'importation et de transport peut être suspendu ou révoqué;
- u) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 29b), les normes auxquelles doivent répondre les abeilles et le matériel apicole usagé;
- v) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 30f), les autres circonstances dans lesquelles la délivrance d'un permis de transit peut être refusée;
- w) établir, aux fins d'application de l'alinéa 32(1)b), les modalités et les conditions dont le permis de transit est assorti;
- x) préciser, aux fins d'application de l'alinéa 33e), les autres circonstances dans lesquelles un permis de transit peut être suspendu ou révoqué;
- y) prescrire, aux fins d'application du paragraphe 36(2), les modalités de signalement d'un organisme nuisible ou maladie à signalement obligatoire;
- z) établir, aux fins d'application du paragraphe 37(1), les exigences en matière d'identification de ruches;
- aa) prescrire, aux fins d'application du paragraphe 39(1), le nombre d'abeilles ou le montant de matériel apicole usagé qui constitue le seuil;
- bb) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 39(3)b), les normes auxquelles doivent répondre les abeilles et le matériel apicole usagé;

(cc) prescribing the retention period for a copy of an inspection report for the purposes of subsection 39(4);

(dd) specifying any other matter that may be included in an order designating a restricted zone for the purposes of paragraph 42(2)(b);

(ee) specifying any other matter that may be included in an order designating a quarantine zone for the purposes of paragraph 43(2)(b);

(ff) prescribing criteria for the purposes of granting exemptions or approvals under subsection 44(1);

(gg) prescribing any other powers and duties of inspectors for the purposes of paragraph 46(1)(g);

(hh) prescribing the methods for tests or other scientific investigations for the purposes of paragraph 50(a);

(ii) prescribing, in respect of offences under the regulations, categories of offences for the purposes of subsection 58(6);

(jj) for the purposes of section 60, respecting the imposition, payment and enforcement of administrative penalties, including

(i) prescribing provisions of this Act or the regulations for which a notice of administrative penalty may be issued,

(ii) prescribing the form of the notice of administrative penalty,

(iii) prescribing or determining the amounts that may be imposed as administrative penalties, including minimum and maximum amounts, and

(iv) varying the amount of an administrative penalty prescribed or determined under subparagraph (iii) according to the nature or frequency of the violation or failure to comply, and whether the person in violation or in non-compliance is an individual or a person other than an individual;

cc) fixer, aux fins d'application du paragraphe 39(4), la période de rétention d'une copie d'un rapport d'inspection;

dd) traiter, aux fins d'application de l'alinéa 42(2)b), des autres questions sur lesquelles peuvent porter un arrêté établissant une zone de restriction;

ee) traiter, aux fins d'application de l'alinéa 43(2)b), des autres questions sur lesquelles peuvent porter un arrêté établissant une zone de quarantaine;

ff) établir, aux fins d'application du paragraphe 44(1), les critères que doit respecter l'apiculteur provincial lorsqu'il accorde une dispense ou une approbation;

gg) conférer, aux fins d'application de l'alinéa 46(1)g), d'autres attributions aux inspecteurs;

hh) prescrire, aux fins d'application de l'alinéa 50a), des méthodes de tests et d'analyses scientifiques;

ii) prescrire, relativement aux infractions que prévoient les règlements, des classes d'infractions aux fins d'application du paragraphe 58(6);

jj) prévoir, aux fins d'application de l'article 60, des dispositions concernant l'infliction de pénalités administratives ainsi que leur paiement et leur exécution, notamment :

(i) indiquer les dispositions de la présente loi et de ses règlements à l'égard desquelles un avis de pénalité administrative peut être délivré,

(ii) établir la forme de l'avis de pénalité administrative,

(iii) fixer ou déterminer le montant des pénalités administratives, y compris leur montant minimal et maximal,

(iv) faire varier le montant visé au sous-alinéa (iii), d'une part, en fonction de la nature ou de la fréquence de la contravention ou du défaut de se conformer et, d'autre part, selon que le contrevenant ou la personne constatée en défaut de conformité est un particulier ou une personne autre qu'un particulier;

(kk) prescribing information and a period of time for the purposes of subsection 63(1);

(ll) prescribing persons or bodies for the purposes of paragraph 64(4)(c);

(mm) governing appeals for the purposes of subsection 66(1);

(nn) respecting the recovery of costs incurred in relation to an inspection or the treatment, disinfection, removal, quarantine, withholding, seizure or destruction of bees or beekeeping equipment;

(oo) defining any word or expression used but not defined in this Act, for the purposes of this Act, the regulations or both;

(pp) respecting any other matter or thing necessary or advisable to carry out the intent of this Act.

**73(2)** A regulation authorized by this section may incorporate by reference, in whole or in part, any codes, standards, procedures or guidelines as they are amended from time to time before or after the making of the regulation or as they read at a fixed time and may require compliance with that code, standard, procedure or guideline.

**73(3)** A regulation made under subsection (1) may vary for or be made in respect of different persons, matters, permits, species of insect or other thing or different classes or categories of persons, matters, permits, species of insect or other thing.

**73(4)** A regulation authorized by this section may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both, and may exclude any place from the application of the regulation.

## PART 6

### TRANSITIONAL PROVISIONS, REPEALS AND COMMENCEMENT

#### Transitional provisions

**74(1)** *Despite any inconsistency with a provision of this Act, a registration, approval or order made or issued under the Apiary Inspection Act, chapter III of*

kk) préciser, aux fins d'application du paragraphe 63(1), les renseignements devant être consignés ainsi que leur période de rétention;

ll) désigner, aux fins d'application de l'alinéa 64(4)c), des personnes et des organismes;

mm) régir les appels aux fins d'application du paragraphe 66(1);

nn) prévoir le recouvrement des coûts engagés à l'égard des inspections ou du traitement, de la désinfection, du déplacement, de la mise en quarantaine, de la rétention, de la saisie ou de l'élimination d'abeilles ou de matériel apicole;

oo) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de la présente loi ou de ses règlements, ou des deux;

pp) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire ou souhaitable à l'application de la présente loi.

**73(2)** Tout règlement qu'autorise le présent article peut incorporer par renvoi, en tout ou en partie, soit une version déterminée dans le temps d'un code, d'une norme, d'une procédure ou d'une ligne directrice, soit une version de ceux-ci avec ses modifications apportées avant ou après la prise du règlement, et exiger leur respect.

**73(3)** Les règlements peuvent être pris ou peuvent varier en fonction soit de différentes personnes, différentes questions, différentes activités, différents permis, différentes espèces d'insectes ou différents objets, soit, selon le cas, de leurs classes ou de leurs catégories.

**73(4)** Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière ainsi qu'une portée restreinte quant au temps et au lieu, ou à l'un d'eux, et aussi exclure un lieu quelconque de leur champ d'application.

## PARTIE 6

### DISPOSITIONS TRANSITOIRES, ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR

#### Dispositions transitoires

**74(1)** *Malgré tout incompatibilité avec une disposition de la présente loi, toute inscription effectuée, tout ordre donné, toute ordonnance rendue et toute appro-*



*the Revised Statutes, 2011, that was in force immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been made or issued under this Act and is valid and continues in force until it lapses or is amended, revoked, removed or repealed, as the case may be.*

**74(2)** *A person who was appointed under section 2 of the Apiary Inspection Act, chapter 111 of the Revised Statutes, 2011, and who held office immediately before the commencement of this section, shall be deemed to have been appointed under section 2 or 45 of this Act.*

#### **Repeal of the Apiary Inspection Act**

**75** *The Apiary Inspection Act, chapter 111 of the Revised Statutes, 2011, is repealed.*

#### **Repeal of General Regulation – Apiary Inspection Act**

**76** *New Brunswick Regulation 97-98 under the Apiary Inspection Act is repealed.*

#### **Commencement**

**77** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

*bation accordée en vertu de la Loi sur l'inspection des ruchers, chapitre 111 des Lois révisées de 2011, qui était en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputé avoir été effectuée, donné, rendue ou accordée, selon le cas, en vertu de la présente loi et est valide et demeure en vigueur jusqu'à sa modification, son échéance, sa levée, sa suspension, son annulation ou sa révocation, selon le cas.*

**74(2)** *Est réputée avoir été nommée en vertu de l'article 2 ou 45 de la présente loi toute personne qui a été nommée en vertu de l'article 2 de la Loi sur l'inspection des ruchers, chapitre 111 des Lois révisées de 2011, avant l'entrée en vigueur du présent article et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.*

#### **Abrogation de la Loi sur l'inspection des ruchers**

**75** *La Loi sur l'inspection des ruchers, chapitre 111 des Lois révisées de 2011, est abrogée.*

#### **Abrogation du Règlement général – Loi sur l'inspection des ruchers**

**76** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 97-98 pris en vertu de la Loi sur l'inspection des ruchers est abrogé.*

#### **Entrée en vigueur**

**77** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

**SCHEDULE A****ANNEXE A**

<b>Column 1</b>	<b>Column 2</b>	<b>Colonne 1</b>	<b>Colonne 2</b>
<b>Section</b>	<b>Category of Offence</b>	<b>Disposition</b>	<b>Classe d'infraction</b>
4(2).	E	4(2).	E
6(1).	E	6(1).	E
6(2).	E	6(2).	E
7(2).	E	7(2).	E
11(2).	B	11(2).	B
12.	E	12.	E
15.	E	15.	E
17(1).	E	17(1).	E
23(2).	E	23(2).	E
23(3).	D	23(3).	D
23(5).	D	23(5).	D
26(1).	E	26(1).	E
32(2).	E	32(2).	E
32(3).	D	32(3).	D
35(1).	F	35(1).	F
35(2).	F	35(2).	F
35(3).	E	35(3).	E
35(4).	F	35(4).	F
36(1).	F	36(1).	F
37(1).	B	37(1).	B
37(2).	B	37(2).	B
38.	D	38.	D
39(1).	B	39(1).	B
40.	D	40.	D
42(4).	F	42(4).	F
43(4)(a).	F	43(4)a).	F
43(4)(b).	F	43(4)b).	F
44(4).	E	44(4).	E
49(1).	E	49(1).	E
49(2).	E	49(2).	E
54(4).	F	54(4).	F
61(8).	E	61(8).	E
63(1).	D	63(1).	D
63(2).	D	63(2).	D
63(3).	E	63(3).	E